



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

LINDICAÇÕES

O Marcador de Pele Cirúrgico Tondaus destina-se a ser utilizado para marcar na pele humana identificações de posicionamento em Cirurgia Ordinária, Entero-cirurgia, Ortopedia, Cirurgia Neuro-hormonal, Cirurgia Cardiovascular e Radioterapia.

CONTRAINDICAÇÕES

Não aplique em membranas mucosas e pele danificadas ou quando houver feridas.

CUIDADO E AVISO

- 1). Os pacientes devem ser considerados para reações alérgicas à violeta de genciana/vermelho allura AC/índigo/dióxido de titânio (correspondente a cores diferentes). Durante o uso, se o paciente não estiver bem, pare de usá-lo imediatamente e use-o adequadamente.
- 2). Este produto pode ser utilizado apenas uma vez num único paciente para evitar infecção cruzada.
- 3). Este produto deve ser utilizado em pele seca. Se a pele do paciente estiver molhada ou suada, seque a pele e mantenha a pele. Seca e fresca, e depois siga as instruções acima.
- 4). Quando a utilizar preste atenção à proteção da ponta da caneta. Quando não estiver em utilização, cubra a tampa da caneta para evitar que a tinta seque.
- 5). A embalagem deve ser utilizada imediatamente após a abertura. Não utilize se a embalagem estiver danificada ou manchada. Após a utilização do produto, deve ser eliminado como lixo hospitalar.
- 6). Não molhe ou limpe o produto com um solvente orgânico. Solventes orgânicos podem danificar o produto.
- 7). A operar por profissionais médicos treinados.
- 8). Elimine como lixo hospitalar após a utilização.

INDICAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

- 1). Verifique a integridade da embalagem interna antes de utilizar. Não utilize se a embalagem interna romper.
- 2). Desinfete e seque a pele primeiro (nota: certifique-se de utilizá-lo na pele seca);
- 3). Utilize um marcador de pele para marcar a pele;
- 4). Para remover a marca, utilize álcool a 75% para apagar.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

- 1). Este produto deve ser armazenado em local fresco, ventilado e seco, evitando o contacto com a água, luz solar direta, temperatura ou humidade extrema, e evite o contacto com gases corrosivos. Temperatura: $\leq 40^{\circ}\text{C}$, humidade: $\leq 90\%$, preste atenção à desratização e ao controlo antiparasitário para evitar danos na embalagem.
- 2). Os marcadores de pele médicos de utilização única permitem a utilização de veículos de transporte geral, mas deve evitar choques severos, vibrações e chuva e neve durante o transporte.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής DK - Fabrikationsdato FI - Valmistuspäivämäärä NL - Productiedatum PL - Data produkcji CZ - Datum výroby BG - Дата на производство EE - Valmistamise kuupäev HR - Da- tum proizvodnje HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums NO - Fabrikasjonsdato RO - Data fabricației SK - Dátum výroby SL - Datum proizvodnje SV - Tillverkningsdatum AR - تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παραγωγός DK - Fabrikant FI - Valmistaja NL - Fabrikant PL - Producent CZ - Výrobce BG - Производител EE - Tootja HR - Proizvajalec HU - Gyártó LT - Gamintojas LV - Ražotājs NO - Produsent RO - Producător SK - Výrobca SL - Proizvajalec SV - Tillverkare AR - مصنع
	IT - Data di scadenza GB - Expiration date FR - Date d'échéance ES - Fecha de caducidad PT - Data de validade DE - Ablaufdatum GR - Ημερομηνία λήξεως DK - Udløbsdato FI - Viimeinen voimassaolopäivä NL - Vervaldatum PL - Data ważności CZ - Datum ukončení platnosti BG - Срок на годност EE - Aegumiskuu- päev HR - Rok uporabnosti HU - Lejárati dátum LT - Galiojimo laikas LV - Derīguma termiņš NO - Utløpsdato RO - Valabil până la data de SK - Dátum expirácie SL - Rok uporabnosti SV - Utgångsdatum AR - تاريخ انتهاء الصلاحية
	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος DK - Produktkode FI - Tuotekoodi NL - Productcode PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku BG - Код на продукт EE - Toote kood HR - Koda izdelka HU - Termékkód LT - Prekės kodas LV - Produkta kods NO - Produktkode RO - Cod produs SK - Kód výrobku SL - Koda izdelka SV - Produktkod AR - كود المنتج



€0123



STERILE R



GIMA 33183

GIMA 33184



Dogguan Tondaus Meditech Co., Ltd.
3rd Floor, No.27 Rd. Guantai, Chiling
Community, Houjie Town,
Dogguan, Guangdong, China.
Made in China

REF

TR03

TD01

EC

REF

MedPath GmbH
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8
80807 Munich, Germany



Gima S.p.A

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
export@gimaitaly.com - gima@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

LOT	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας DK - Batchnummer FI - Eränumero NL - Partijnummer PL - Kod partii CZ - Číslo série BG - Номер партии EE - Partii number HR - Številka partije HU - Tételszám LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs NO - Produksjonsserienummer RO - Număr de lot SK - Číslo sarže SL - Številka partije SV - Satsnummer AR - عدد اللوت	MD	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν DK - Medicinsk udstyr FI - Lääkinnällinen laite NL - Medisch hulpmiddel PL - Wyrob medyczny CZ - Zdravotnický prostředek BG - Медицински Продукт EE - Meditsiiniline seade HR - Medicinski pripomoček HU - Orvosi eszköz LT - Medicininis prietaisas LV - Medicīniskā ierīce NO - Medisinsk udstyr RO - Dispozitiv medical SK - Zdravotnícka pomôcka SL - Medicinski pripomoček SV - Medicinteknisk produkt AR - تجهیزات پزشکی
	STERILE R		IT - Sistema di Barriera Sterile GB - Sterile Barrier System FR - Système de barrière stérile ES - Sistema de barrera estéril PT - Sistema de barreira estéril DE - Sterilbarriersystem GR - Αποστειρωμένο Σύστημα Φράγματος PL - System bariery sterylnej NL - Steriel barrièresysteem CZ - Sterilní bariérový systém DK - Sterilt barrieresystem FI - Steriili suojaajärjestelmä BG - Стерилна бариерна система EE - Steriiline barjäärisüsteem HR - Sterilni pregradni sistem HU - Orvostechnikai eszköz LT - Steril barjerinė sistema LV - Sterilā barjeru sistēma NO - Sterilt barrieresystem RO - Sistem de bariere sterile SK - Sterilný bariérový systém SL - Sterilni pregradni sistem SV - Sterilt barnärsystem AR - منظم حاجز جاذبا مطلق
EC	REP		IT - Importatore GB - Importer FR - Importateur ES - Importador PT - Importador DE - Importeur GR - Εισαγωγέας DK - Importør FI - Maahantuja NL - Importeur PL - Importer CZ - Uvoznic BG - Вносител EE - Importija HR - Uvoznik HU - Importőr LT - Importuotojas LV - Importētājs NO - Importør RO - Importator SK - Dovoza SL - Uvoznik SV - Dovoza AR - درووسيل
			IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης DK - Se brugsvejledningen FI - Lue käyttöohjeet NL - Lees de gebruiksaanwijzing PL - Przeczytaj instrukcję użytkownika CZ - Přečtěte si návod k použití BG - Консултирайте инструкции за употреба EE - Lugege kasutusjuhendit HR - Preberite navodila za uporabo HU - Olvassa el a használati utasításokat LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Iztiesiet lietošanas instrukcijas NO - Les bruksinstruksjonene RO - Citiți instrucțiunile de utilizare SK - Prečítajte si návod na použitie SL - Preberite navodila za uporabo SV - Läs bruksanvisningen AR - قوب ارقا داجتسال شادول جت صررج
			IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato GB - Don't use if package is damaged FR - Ne pas utiliser si le colis est endommagé ES - No usar si el paquete está dañado PT - Não use se o pacote estiver danificado DE - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist GR - Μην το χρησιμοποιείτε, αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη DK - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget FI - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is PL - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone CZ - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen BG - Не използвайте, ако опаковката е повредена EE - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud HR - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana HU - Ne használja, ha a csomagolás sérült LT - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista LV - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts NO - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet RO - A nu se utilizeza dacă ambalajul este deteriorat SK - Nepoužívajte, ak je obal poškodený SL - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana SV - Använd inte en förpackning som är skadad AR - فزرجا فلیت فاج یف داجتسرت ا
			IT - Dispositivo monouso, non riutilizzare GB - Disposable device, do not re-use FR - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser ES - Dispositivo monouso, no reutilizable PT - Dispositivo descartável, não reutilizar DE - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden GR - Προϊόν μιας χρήσεως, Μην το χρησιμοποιείτε εκ νέου DK - Engangsenhed, må ikke genbruges Productet er i overensstemmelse med EU-direktiv FI - Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen NL - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken PL - Jedno urządzenie, nie używaj ponownie CZ - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně BG - Устройство за еднократна употреба, не използвайте повторно EE - Ühekordne, ärge kasutage seda mitu korda HR - Za jednokratno uporabo, ne uporabljaj ponovno HU - Eldobható eszköz, ne használja újra LT - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai LV - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti NO - Engangsutstyr, ikke gjenbruk RO - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi SK - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívajte opakovane SL - Za enkratno uporabo, ne uporabljaj ponovno SV - Engångsanordning, får ej återanvändas AR - فزرجا فلیت فاج یف داجتسرت ا
CE	0123		IT - Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE GB - Medical Device complies with Directive 93/42/EEC FR - Dispositif médical conforme à la directive 93/42/CEE ES - Dispositivo médico según la Directiva 93/42/CEE PT - Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE DE - Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42/CEE DK - Medicinsk udstyr overholder direktiv 93/42/EØF FI - Lääketieteellinen laite on direktiivin 93/42/ETY mukainen NL - Medisch hulpmiddel voldoet aan Richtlijn 93/42/EEG PL - Wyrob medyczny zgodny z dyrektywą 93/42/CEE CZ - Zdravotnický prostředek vyhovuje směrnici 93/42/EHS BG - Медицински продукт, съответстващ на Регламент 93/42/EHS EE - Toode vastab Euroopa direktiivile HR - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo 93/42/EHS HU - rendeltetnek megfelelő orvostechnikai eszköz 93/42/EHS LT - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą 93/42/EHS LV - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai 93/42/EHS NO - Produktet samsvarer med Europeisk direktiv RO - Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile regulamentul 93/42/EHS SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením 93/42/EHS SL - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo 93/42/EHS SV - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning 93/42/EHS AR - یف داجتسال عر فزرجا فلیت فاج یف داجتسرت ا یف داجتسرت ا 93/42/EHS